



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 October 2004
Russian
Original: Arabic/English/French

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 36 повестки дня
Положение на Ближнем Востоке

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря*

Резюме

В настоящем докладе приводятся ответы государств-членов на вербальную ноту Генерального секретаря от 12 апреля 2004 года в отношении осуществления соответствующих положений резолюции 58/22, озаглавленной «Иерусалим», и 58/23, озаглавленной «Сирийские Голаны», принятых Генеральной Ассамблеей 3 декабря 2003 года.

* Настоящий доклад представляется 12 октября 2004 года, поскольку в него было необходимо включить как можно больше обновленной информации.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Ответы, полученные от государств-членов	3
Эстония	3
Израиль	3
Нидерланды	4
Швейцария	4
Сирийская Арабская Республика	4

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюций 58/22 и 58/23 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2003 года. В своей резолюции 58/22 Ассамблея выразила сожаление в связи с переводом некоторыми государствами своих дипломатических миссий в Иерусалим в нарушение резолюции 478 (1980) Совета Безопасности и вновь призвала эти государства выполнять положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом. В своей резолюции 58/23, в которой речь идет о политике Израиля на сирийской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, Ассамблея вновь потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности.

2. В порядке осуществления своих функций по представлению докладов в соответствии с резолюциями 58/22 и 58/23 Ассамблеи Генеральный секретарь направил 12 апреля 2004 года вербальные ноты Постоянному представителю Израиля при Организации Объединенных Наций и постоянным представителям других государств-членов с просьбой о том, чтобы они информировали его о любых предпринятых или планируемых их правительствами шагах по осуществлению соответствующих положений вышеуказанных резолюций. По состоянию на 30 сентября 2004 года ответы были получены от Израиля, Нидерландов, Сирийской Арабской Республики, Швейцарии и Эстонии. Эти ответы приводятся в разделе II настоящего доклада.

II. Ответы, полученные от государств-членов

Эстония

[Подлинный текст на английском языке]

1. Поскольку Эстония не имеет дипломатического представительства в Израиле, то действие резолюции 58/22 Генеральной Ассамблеи о дипломатических миссиях в Иерусалиме на нее не распространяется.

2. Что касается резолюции 58/23 Генеральной Ассамблеи, то можем вас заверить в том, что Эстония делает все возможное для того, чтобы обеспечить возобновление мирного процесса и выполнение резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Израиль

[Подлинный текст на английском языке]

1. Как известно Генеральному секретарю, Израиль голосовал против этих резолюций и против аналогичных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на предыдущих сессиях. С учетом настоятельной необходимости прекращения всех актов насилия и терроризма в регионе и содействия согласованному процессу переговоров Израиль хотел бы вновь официально заявить о своей позиции по этому вопросу.

2. Израиль рассматривает вышеупомянутые резолюции Генеральной Ассамблеи как несбалансированные документы, таящие в себе угрозу того, что исход ближневосточного мирного процесса будет предрешен. Характерный для этих резолюций односторонний подход подрывает один из основополагающих принципов мирного процесса, согласно которому установление справедливого и прочного мира в регионе возможно лишь на основе проведения прямых двусторонних переговоров.

3. Уже давно пора прекратить практику принятия подобных тенденциозных резолюций Организацией Объединенных Наций, а Генеральному секретарю необходимо немедленно и самым серьезным образом изучить этот вопрос. Такие односторонние резолюции не только анахроничны и далеки от реальности, но и идут вразрез с самой идеей мира. Вместо того чтобы содействовать выработке концепции, в которой будут признаны права и обязанности обеих сторон, закрепленные в «дорожной карте», эти резолюции препятствуют усилиям сторон, нацеленным на достижение результатов, согласованных путем переговоров, причем, именно сейчас, когда предложенный премьер-министром Шароном смелый «План размежевания» открыл критически важное «окно возможности» для продвижения вперед мирного процесса.

Нидерланды

[Подлинный текст на английском языке]

Нидерланды выполняют положения резолюции 478 (1980) Совета Безопасности. Кроме того, через Европейский союз и другие структуры Нидерланды активно реализуют и поощряют осуществляемые на международном уровне усилия по установлению прочного мира в Ближневосточном регионе, в том числе усилия, предпринимаемые «четверкой».

Швейцария

[Подлинный текст на французском языке]

Постоянная миссия Швейцарии информирует Секретариат о том, что Швейцария не может представить какой-либо информации в этой связи.

Сирийская Арабская Республика

[Подлинный текст на арабском языке]

1. Сирийская Арабская Республика, поддержавшая резолюцию 58/23 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную «Сирийские Голаны», вновь подтверждает, что Израилю абсолютно необходимо прекратить оккупацию сирийских Голан, соблюдать положения резолюции 497 (1981) Совета Безопасности и в обязательном порядке осуществить положения резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности в целях достижения справедливого и всеобъемлющего мира.

2. Сирийская Арабская Республика, полагаящая, что добиться установления справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке можно лишь путем справедливого и всеобъемлющего мирного урегулирования, была одной из

арабских стран, единодушно одобривших Арабскую мирную инициативу в ходе Бейрутского саммита 2002 года. Кроме того, она четко определила свой стратегический выбор, основанный на необходимости достижения справедливого и всеобъемлющего мира, когда ее президент призвал к возобновлению мирных переговоров с того момента, на котором они были прекращены, в целях развития успехов, достигнутых в ходе мирных переговоров, состоявшихся после Мадридской конференции в 1991 году.

3. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/23 заявила, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет никакой юридической силы, и призвала Израиль отменить его. Кроме того, Израиль должен выполнить положения резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся сирийских Голан, в том числе резолюции 58/100 от 9 декабря 2003 года и, в частности пунктов 2–5 этой резолюции, в которых Ассамблея призвала Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан.

4. Правительство Сирийской Арабской Республики усматривает в принятом правительством Израиля 31 декабря 2003 года решении увеличить число своих поселений и расширить деятельность по созданию поселений на оккупированных Голанах свидетельство намерений Израиля проигнорировать резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в частности положения резолюции 58/98 от 9 декабря 2003 года Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея потребовала полностью прекратить всю поселенческую деятельность Израиля. Сирийская Арабская Республика считает также, что деспотическое по своему характеру решение Израиля подрывает мирный процесс и ведет к закреплению оккупации, а не прекращению ее в соответствии с принципом «земля в обмен на мир».

5. Сирийская Арабская Республика вновь подтверждает, что поддерживает резолюцию 58/22 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную «Иерусалим», и призывает международное сообщество оказать на Израиль давление с целью прекратить оккупацию арабских территорий, оккупируемых им с 1967 года, включая Иерусалим, и соблюдать положения резолюции 478 (1980) Совета Безопасности, в которой Совет постановил не признавать «основной закон» об Иерусалиме, принятый Израилем, и подтвердил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление в Аль-Кудс аш-Шарифе является недействительным и не имеет никакой юридической силы.

6. Решение Израиля продолжить создание разделительной стены на палестинской территории является вызовом воле международного сообщества, выраженной в резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/13 от 21 октября 2003 года, в которой Ассамблея потребовала, чтобы Израиль прекратил и обратил вспять процесс сооружения стены. Сирийская Арабская Республика призывает все государства выполнить в полном объеме положения резолюции 58/22 Генеральной Ассамблеи, в частности ее третьего пункта преамбулы, содержавшего ссылку на резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности, в которой Совет призвал все государства, которые учредили дипломатические миссии в Иерусалиме, вывести такие миссии из Священного города и выполнить положения резолюции.